

HATALMAS (- - -) TÚNIK FEL

*Ha ez az egész Hatalmas (- - -),
ami előttünk áll...
Akarom mondani –
ha ezt a Hatalmas (- - -)
sikerül betűire bontanom szépen...
Talán...
Talán megmenekülhetünk.
És?*

*Ha szépen majd betűire bontom –
(- - -), úgy értem –
ha a Hatalmas (- - -)
minden egyes betűje,
egyszeriben...
És?*

*Néhány szót nem mondok ki szándékosan –
hallgatásommal megölöm őket.
Vagy világra se hozom egyáltalán.
Legfeljebb gondolatjelekkel helyettesítem.
Ekképp: (- - -).
Félek, ha kiejtődnének,
azonnal (- - -) válna belőlük.
Ezért gyakran homályossággal vádolnak.
Nem tudják, hogy az ő érdekükben teszem.
Úgy értem, vádolóim érdekében.
Mindannyiunkéban, úgy értem.
Egyfajta varázserő a (- - -) ellen.
Mert ha némely szó életre kel,
mint például (- - -)*...
Vége.*

Szondi György fordítása

* A gondolatjelek a szörnyűség szót rejtik